













D-24539 Neumünster Tel. +49 - 4321 - 98 35 - 30

Fax +49 - 4321 - 98 35 - 55 www.gisma-connectors.de

E-Mail: info@gisma-connectors.de

FIRMENPORTRAIT

GISMA ist heute einer der führenden Hersteller von elektrischen, Lichtwellenleiter- und Hybrid-Steckverbindungen für die Meerestechnik.

Grundlagen dieses Erfolges sind:

- ein hoher Qualitätsstandard nach DIN ISO 9001 mit DNV-GL-Zertifikat
- konsequent auf die Kundenbedürfnisse zugeschnittene Produkte
- · kurze und zuverlässige Lieferzeiten
- vielfältige Serviceleistungen von individueller Kundenberatung bis zur Lieferung von verkabelten und druckgeprüften Komponenten

Um flexibel auf Kundenwünsche reagieren zu können, fertigt GISMA mehr als 95% der Produkte im eigenen Haus. Mit einem eigenen Werkzeugbau und hochmodernen computergesteuerten Maschinen in der Fertigung, sowie einer computerunterstützten Konstruktion lassen sich auch Sonderwünsche schnell realisieren.

GISMA Steckverbinder werden weltweit im Bereich der Marinetechnik, Offshore-Industrie, Industrie, Forschung und erneuerbaren Energien eingesetzt.

GISMA bietet mit Kontaktzahlen von 1-265, Betriebsspannungen bis 12 kV und Strömen bis 1.000 A in 18 Baureihen ein umfassendes Programm von Standardsteckverbindern.

Alle marktgängigen Lichtwellenleiter in Single- oder Multimode-Technik können mit GISMA Steckverbindern konfektioniert werden.

Abnahmezertifikate von allen bekannten Prüforganisationen wie TÜV (Technischer Überwachungsverein) und DNV-GL sind gegen Aufpreis lieferbar.

COMPANY PROFILE

Today GISMA is one of the leading manufacturers of highperformance electrical, fibre-optical and hybrid underwater connectors.

The success of GISMA is based on:

- a high quality management system meeting the requirements of DIN ISO 9001 with DNV-GL certificate
- · consistency in meeting the needs of the customer
- short and reliable delivery times
- various services ranging from individual customer advice to the delivery of fully-tested, terminated and pressure tested cable assemblies

Maximum flexibility is assured by more than 95% in-house-production.

Special orders are carried out quickly and efficiently using the own computer-aided design department, tooling and ultramodern computer controlled machines for production.

Worldwide GISMA connectors are applied in naval technology, offshore industry, industry, research and renewable energy.

GISMA offers an extensive family of standard connectors with contact numbers from 1-265, voltages up to 12 kV and current ratings up to 1,000 A in 18 different series.

All types of optical fibres, both single- and multi-mode can be assembled with GISMA connectors.

Certificates of approval from well known test organisations such as TÜV (Technical Supervision Association) and DNV-GL etc. are available at extra charge.

GISMA BAUREIHE 35

Druckwasserdichte Miniatursteckverbinder mit Metallgehäuse für unterschiedliche Anwendungen

GISMA SERIES 35

Miniature electrical pressure watertight metal shell connectors for various applications

Inhalt:		Content:	
Seite 2	Firmenportrait	Page 2	Company profile
Seite 3	Inhaltsverzeichnis	Page 3	Table of contents
Seite 4	Produktmerkmale Baureihe 35	Page 4	Product characteristics series 35
Seite 5	Gehäuseübersicht	Page 5	Shell styles
Seite 6	Schnittdarstellung	Page 6	Sectional view
Seite 7	Polbilder	Page 7	Contact arrangements
Seite 8	Technische Daten	Page 8	Technical features
Seite 9	Elektrische Daten	Page 9	Electrical features
Seite 10	Abmessungen Stecker	Page 10	Dimensions plugs
Seite 11	Abmessungen Endgehäuse	Page 11	Dimensions endbells
Seite 12	Abmessungen Flanscheinbaudosen	Page 12	Dimensions flange receptacles
Seite 13	Abmessungen Zentraleinbaudosen	Page 13	Dimensions jam nut receptacles
Seite 14	Abmessungen Schutzkappen	Page 14	Dimensions pressure watertight caps
Seite 15	Abmessungen POM-Schutzkappen	Page 15	Dimensions plastic protective caps
Seite 16	Bestellbeispiel	Page 16	Ordering example
Seite 17	Einbaudosen, Kabelverlängerungen und	Page 17	Receptacles, cable connecting receptacles
	Stecker		and plugs
Seite 18	Endgehäuse	Page 18	Endbells
Seite 19	Schutzkappen	Page 19	Protective caps
Seite 20	Befestigungsseile	Page 20	Fastening straps
Seite 21	Notizen	Page 21	Notes



Mit Erscheinen dieses Kataloges verlieren alle früheren Kataloge ihre Gültigkeit.

Produktänderungen behalten wir uns vor ohne zur Ersatzlieferung älterer Ausführungen verpflichtet zu sein.

Abmessungen dienen nur zu Informationszwecken und müssen von GISMA bestätigt werden.

Dieser Katalog steht auch als PDF-Datei zur Verfügung.

This catalogue supersedes all previous editions.

GISMA reserves the right to modify products because of technical improvements and development without prior notice.

Dimensions are given for information purposes only and must be confirmed by GISMA.

This catalogue is available as pdf-file as well.

PRODUKTMERKMALE BAUREIHE 35

Das Haupteinsatzgebiet ist:

- · Offshore-Industrie
- Marinetechnik
- Meeresforschung
- Erneuerbare Energien
- Industrieanwendungen

Die Baureihe 35 Miniatur-Rundsteckverbinder mit robustem Metallgehäuse sind für raue Umgebungsbedingungen und Unterwasseranwendungen ideal, wenn zudem kleine Bauabmessungen gefordert werden.

Aufgrund der geringen Außenabmessungen ist diese Baureihe für kleine Sensorgehäuse ideal geeignet.

Unter anspruchsvollen Umweltbedingungen gewährleistet der vulkanisierte Elastomerisolierkörper mit Kriechstreckenkonus hohe Funktionssicherheit. Mit der doppelten O-Ring-Dichtung im Steckbereich wird zudem eine hohe Langzeitperformance für unterschiedliche Anwendungen erreicht.

Sondervarianten mit Einschweißflansch sind verfügbar. Durch den austauschbaren, verdrehgeschützten Endgehäuseadapter können auch Sonderkabel an den Stecker angeschlossen werden.

Konstruktionsmerkmale Baureihe 35:

- verfügbar in Bronze, Edelstahl, Titan
- · hohe Druckwasserdichtigkeit
- · doppelte O-Ring-Dichtung im Steckbereich
- Polbilder von 3 bis 19 Kontakten
- Betriebsspannungen bis max. 225 V
- Betriebsstrom bis max. 15 A
- · Prüfdruck bis 500 bar
- Elastomerisolierkörper mit Konus-Kriechstreckenverlängerung
- · robuste Kontakte
- ungesteckt längswasserdichte Einbaudosen
- trocken steckbar
- · sicheres metrisches Verriegelungsgewinde
- robuster Keyway
- Luft- und Kriechstrecken gemäß DIN EN 60664-1 (VDE 0110-1)

Folgende weiterführende Dokumente sind auf Anfrage erhältlich:

- GISMA Handhabungsanweisung HI-2007-001
- GISMA Drehmoment-Übersicht
- GISMA Verkabelungsanleitung Baureihe 35
- GISMA Werkzeugliste

Für weitere Informationen stehen wir Ihnen gerne jederzeit zur Verfügung.

PRODUCT CHARACTERISTICS SERIES 35

The main field of application is:

- offshore industry
- naval technology
- marine research
- renewable energy
- industry applications

The series 35 miniature connectors with robust metal housing are ideal for harsh environments and underwater applications, also if small design dimensions are required.

Due to the compact dimensions this series is ideal for small sensor housing.

Under advanced environmental condition the longitudinally watertight vulcanised elastomer insulator with insulation cones guarantee high operational reliability. With the double O-ring sealing in the mating area high long-term performance is achieved for different applications.

Special versions for welding installation are available. Due to the replaceable, twist-protected endbell adapter also special cables can be connected to the connector.

Design features series 35:

- available in bronze, stainless steel and titanium
- · high pressure watertightness
- · double O-ring-sealing in the mating area
- contact arrangement from 3 to 19 contacts
- · operating voltage up to 225 V
- · operating current up to max. 15 A
- test pressure up to 500 bar
- elastomer insulator with extended conical insulation design
- · robust contacts
- open face longitudinally watertight receptacles
- dry mating capability
- · safe metric locking thread
- robust keyway
- insulation distance according to DIN EN 60664-1 (VDE 0110-1)

The following complementary documents are available on request:

- GISMA handling instructions HI-2007-001
- · GISMA torque overview
- GISMA cabling instructions series 35
- GISMA tool list

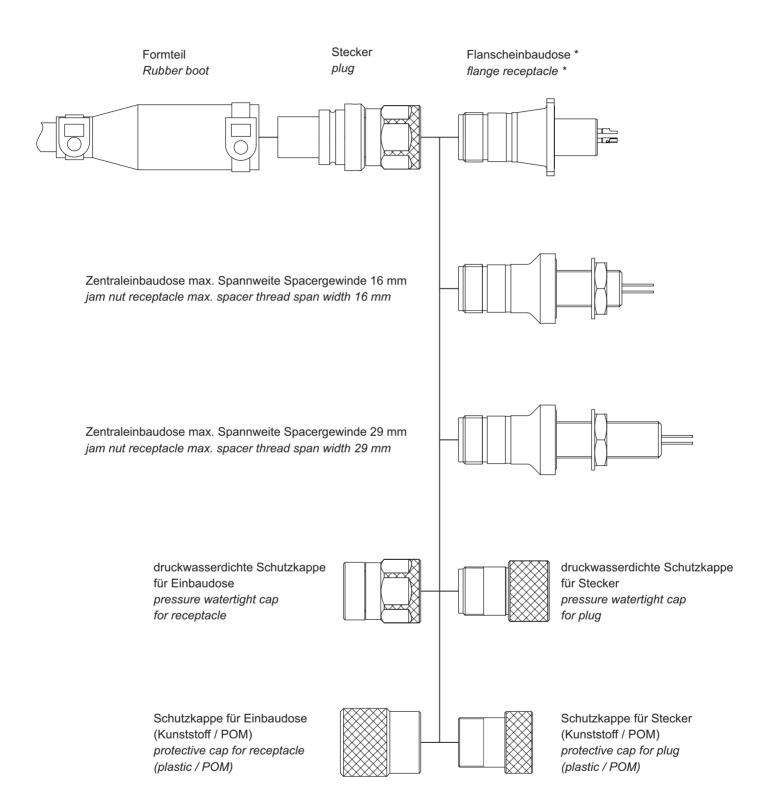
For further information please feel free to contact us.

GEHÄUSEÜBERSICHT

SHELL STYLES

Folgende Gehäuse sind erhältlich:

Following shell styles are available:



^{*} Sonder-Einbaudosen auf Anfrage erhältlich

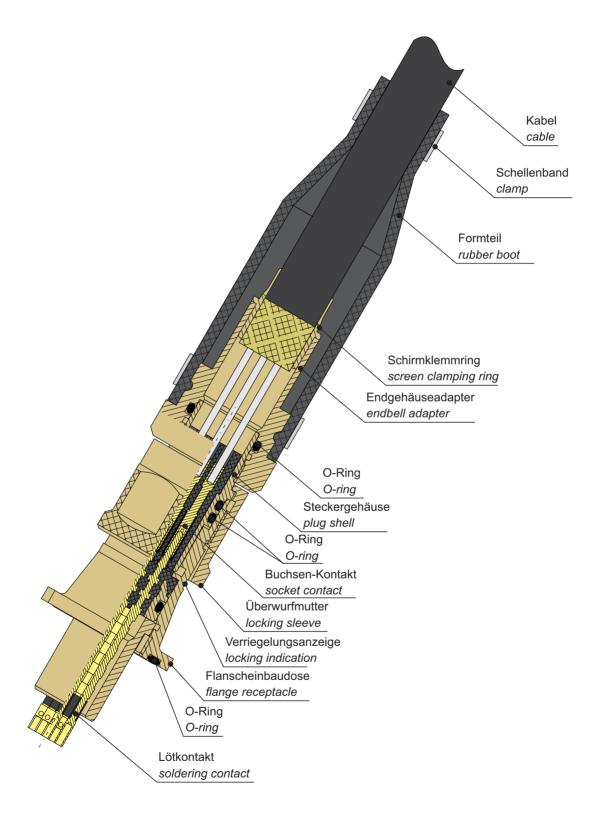
^{*} special receptacles are available on request

SCHNITTDARSTELLUNG

Schematische Darstellung eines GISMA Baureihe 35 Steckverbinders (Flanscheinbaudose mit Stecker und Endgehäuse)

SECTIONAL VIEW

Schematic diagram of a GISMA series 35 connector (flange receptacle with plug and endbell)



POLBILDER

CONTACT ARRANGEMENTS

Größe size		Kontaktanordnungen (Frontansic contact arrangements (front v	ht Einbaud iew recepta	ose / Rückseite Stecker) acle / rear view plug)
2	03	(1) (3) (2)	07	6 1 5 7 2 4 3
3	12	9 ¹ ² ⁸ ¹ ¹ ⁹ ¹ ¹ ⁴ ⁶ ⁵ ⁵		
4	19	(a) (1) (2) (3) (3) (6) (6) (6) (7) (17) (18) (19) (19) (19) (19) (19) (19) (19) (19		
*				

^{* =} Sonderpolbilder (LWL 1-polig und Koax) - technische Daten bitte gesondert anfragen

^{* =} special contact arrangements (f/o 1 way and coaxial) - technical data on request

TECHNISCHE DATEN

TECHNICAL FEATURES

Die Steckverbinder der Baureihe 35 sind nur trocken steckbar. Doppelte O-Ring-Dichtung im Steckbereich.

Connectors series 35 are dry mateable only. Mating area with double O-ring-sealing.

max. Betriebsdruck bei 2	0 °C 1)	max. operating pressure	at 20 °C ¹⁾
Größe 2 (Sondereinbaudosen bis Größe 3 Größe 4	max. 150 bar ²⁾ 600 bar erhältlich) max. 150 bar ²⁾ max. 150 bar ²⁾	size 2 (special receptacles up to size 3 size 4	max. 150 bar ²⁾ o 600 bar available) max. 150 bar ²⁾ max. 150 bar ²⁾
Betriebstemperatur		operating temperature	
Standard	-30 °C bis +80 °C	standard -30 °C	up to +80 °C
Steckzyklen		mating cycles	
min. 200		min. 200	
Standard-Gehäusemater	ial	standard-shell material	
Marinebronze Titan Edelstahl	CW307G Grade V 1.4404	marine bronze titanium stainless steel	CW307G grade V 1.4404
Isolierkörpermaterial		insulator material	
Neopren		neoprene	
Kontakte (beschichtet, 5	μm Nickel und 1 μm Gold)	contacts (plated, 5 µm nic	ckel and 1 μm gold)
Stecker Flanscheinbaudose Zentraleinbaudose	Buchsen-Krimpkontakt Ø 1 mm 18 AWG Lötstiftkontakt Ø 1 mm Anschlussquerschnitt 0,75 mm² / 20 AWG Stiftkontakte Ø 1 mm (inkl. Anschlussadern 24 AWG 100 mm)	plug flange receptacle jam nut receptacle	crimp contacts Ø 1 mm 18 AWG solder pin contact Ø 1 mm cable cross section 0,75 mm²/ 20 AWG pin contacts Ø 1 mm (incl. pigtail 24 AWG 100 mm length)
max. Kabel-Ø		max. cable-Ø	
Größe 2 10 mm Größe 3 14 mm Größe 4 22 mm größerer Kabel-Ø auf Ant		Size 2 10 mm Size 3 14 mm Size 4 22 mm larger cable-Ø on reques	
¹⁾ Bitte beachten Sie die detaillie ²⁾ Längswasserdichtigkeit bei der	rten Angaben auf den jeweiligen Maßblättern r Dosenvariante	¹⁾ For detailed information please ²⁾ longitudinally watertightness at	refer to the individual dimension sheets. receptacle

ELEKTRISCHE DATEN

Die GISMA Steckverbinder der Baureihe 35 sind mit elektrischen Kontakten Ø 1 mm bestückt.

Die Zentraleinbaudosen werden mit vorkonfektionierten Pigtails geliefert.

Siehe dazu auch die GISMA Anweisungen für Handhabung oder Verkabelung.

ELECTRICAL FEATURES

GISMA connectors series 35 are fitted with electrical contacts Ø 1 mm.

The jam nut receptacles are supplied with terminated pigtails.

Refer to the GISMA instructions for handling or cabling.

Kontakt-Ø contact-Ø	1 mm (vergoldet) 1 mm (gold plated)			
max. Anschlussquerschnitt max. cross sectional area	≤ 18 AWG / 0,4 - 0,75 mm ^{2 ³)}			
max. Betriebsspannung max. operating voltage	225 VDC 1)			
Strombelastbarkeit pro Kontakt working current per contact	max. 8 A ²⁾			
Isolationswiderstand insulation resistance	> 1 GΩ			
Prüfspannung test voltage	1.500 VDC			
Kontaktübergangswiderstand contact resistance	max. 5 mΩ			
Steckzyklen mating cycles	min. 200			
Luft- und Kriechstrecken gemäß DIN EN 60664-1 (VDE 0110-1) / Verschmutzungsgrad 1+2				

Insulation distance according to DIN EN 60664-1 (VDE 0110-1) / class 1+2

2)

In Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur ist die Gesamtverlustleistung zur vorgegebenen max. Betriebstemperatur zu beachten Depending on the ambient temperature the overall power has to fit with the max. operating temperature

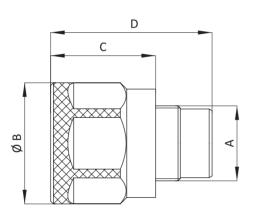
Krimpkontakte; bei kleineren Anschlussquerschnitten Reduzierhülse verwenden. Crimp contacts; for smaller conductors use reducing bushes.

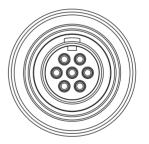
Außenbordstecker

DIMENSIONS

outboard plugs







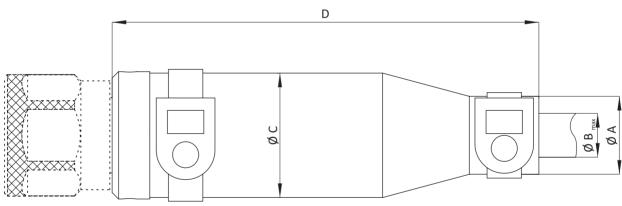
Größe size	Kontaktanordnung contact arrangement	Α	ØВ	С	D
2	3 oder 7 Kontakte 3 or 7 contacts	M13x0,75	21	18,2	28
3	12 Kontakte 12 contacts	M20x0,75	30	18,2	28
4	19 Kontakte 19 contacts	M27x0,75	40	18,2	30

DIMENSIONS

Endgehäuse





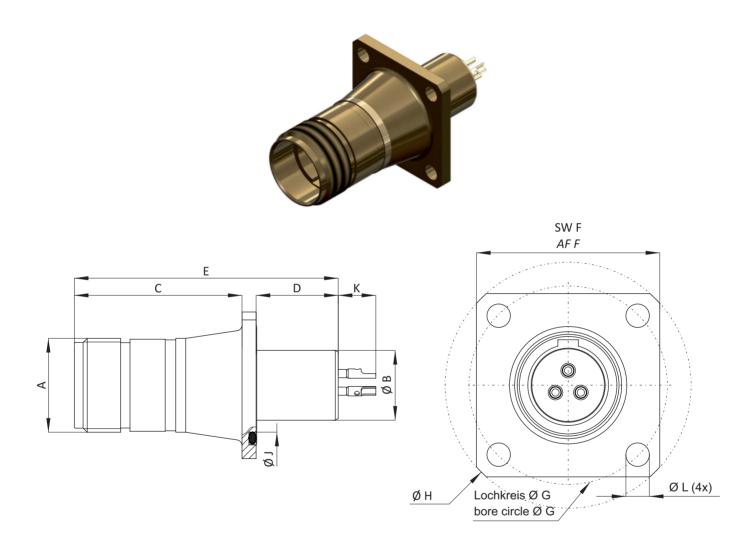


Größe size	ØA	Ø B _{max}	øс	D
2	13,5	10	24,5	73,5
2a	18	10	30,6	105,5
3	18	14	31,8	91,5
4	26,5	22	40	110

DIMENSIONS

Flanscheinbaudosen

flange receptacles



Größe size	Kontaktanordnung contact arrangement	А	Ø B _{-0,05}	С	D	Е	SW F AF F	ØG	ØН	J ^{+0,05}	K ^{±1}	ØL
2	3 oder 7 Kontakte 3 or 7 contacts	M16x1	11,9	28,6	14	45,2	25	26,8	33,5	17	6,2	3,2
3	12 Kontakte 12 contacts	M24x1	15,9	27	14	45	35	33,9	43	20,1	6,4	5,4
4	19 Kontakte 19 contacts	M28x1	20,9	27	14	45	36	38,2	48	23,5	6,4	5,4

Zentraleinbaudosen

Die Zentraleinbaudosen sind in 2 Versionen erhältlich:

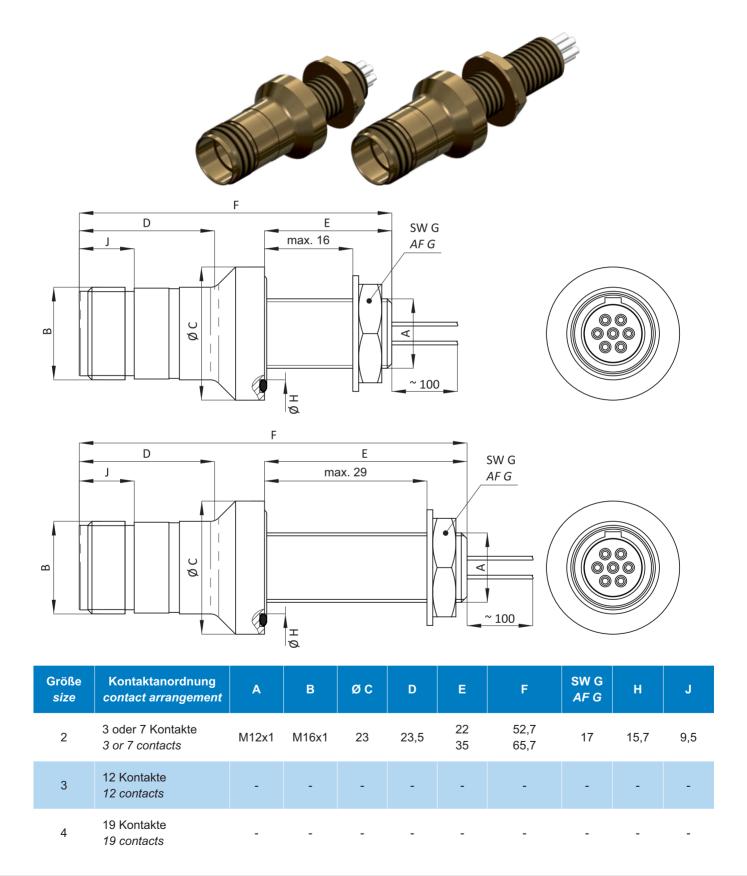
- kurze Version max. Spannweite 16 mm
- lange Version max. Spannweite 29 mm

DIMENSIONS

jam nut receptacles

The jam nut receptacles are available for two span widths:

- short version max. range 16 mm
- long version max. range 29 mm



13

ABMESSUNGEN / DIMENSIONS

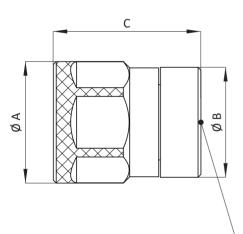
druckwasserdichte Schutzkappen für Einbaudosen pressure watertight caps for receptacles

ABMESSUNGEN / DIMENSIONS

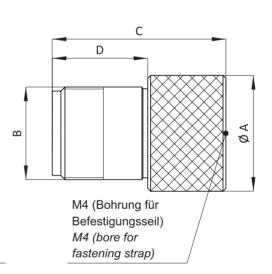
druckwasserdichte Schutzkappen für Stecker pressure watertight caps for plugs







M4 (Bohrung für Befestigungsseil) M4 (bore for fastening strap)



Größe size	ØA	ØВ	С
2	21	19	25,5
3	30	26	25,6
4	-	-	-

ØA	В	С	D
20	M16x1	30	16,5
30	M24x1	32	17,5

ABMESSUNGEN / DIMENSIONS

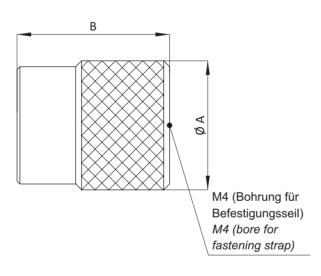
Schutzkappen für Einbaudosen (Kunststoff / POM) protective caps for receptacles (plastic / POM)

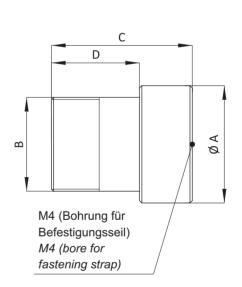
ABMESSUNGEN / DIMENSIONS

Schutzkappen für Stecker (Kunststoff / POM) protective caps for plugs (plastic / POM)









Größe size	ØA	ØВ
2	22	26
3	30	26
3	30	26

ØA	В	С	D
20	M16x1	24	15
30	M24x1	28,5	15

4

BESTELLBEISPIEL

Baureihe 35 Größe 2 Steckverbinders 7-polig.

Folgende weiterführende Dokumente sind auf Anfrage erhältlich:

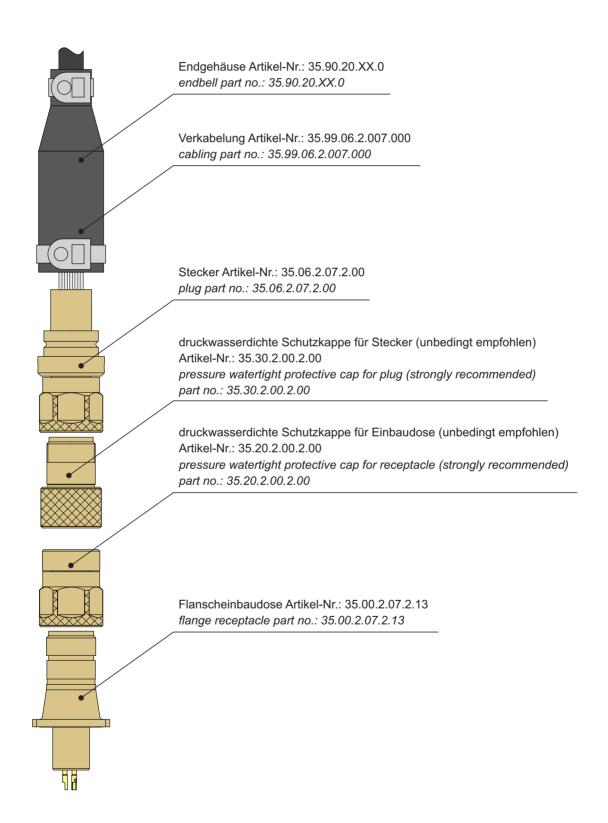
- GISMA Handhabungsanweisung HI-2007-001
- · GISMA Drehmoment-Übersicht
- GISMA Verkabelungsanleitung Baureihe 35

ORDERING EXAMPLE

Series 35 size 2 connector 7 way.

The following complementary documents are available on request:

- GISMA handling instructions HI-2007-001
- · GISMA torque overview
- GISMA cabling instructions series 35



REFERENCE NUMBERING SYSTEM

EINBAUDOSEN, KABELVERLÄNGERUNGEN UND STECKER

RECEPTACLES, CABLE CONNECTING RECEPTACLES AND PLUGS

		3	5				
			1 2	3		4 5	
1	Baure	ihe		1	Series		
2	Gehäu	seart		2	Shells	style	
	00	Einbaudose			00	receptacle	
	01	Kabelverlängeru	ıng		01	cable connecting	g receptacle
	06	Stecker			06	plug	
3	Gehäusegröße + Kontaktzahl		3	Shells	size + contact arrangement		
	2.03	Größe 2	3 Kontakte		2.03	Size 2	3 contacts
	2.07	Größe 2	7 Kontakte		2.07	Size 2	7 contacts
	3.12	Größe 3	12 Kontakte		3.12	Size 3	12 contacts
	4.19	Größe 4	19 Kontakte		4.19	Size 4	19 contacts
4	Gehäu	sematerial		4	Shell r	naterial	
	1	Titan	Grade V		1	titanium	grade V
	2	Marinebronze	CW307G		2	marine bronze	CW307G
	3	Edelstahl	1.4404		3	stainless steel	1.4404
5	Ausfül	hrung		5	Туре		
	00	Standard Pigtail	-Version		00	standard pigtail	version
	01	Einbaudose mit	Gewindelänge 22 m	m	01 receptacle with thread length 22 n		
	02	Einbaudose mit	Gewindelänge 35 m	m	02	receptacle with t	hread length 35 mm
	13	Lötkontakte			13	soldering contac	ets

REFERENCE NUMBERING SYSTEM

ENDGEHÄUSE

ENDBELLS

					_	_		_ · <u>-</u>	
			1	2	3	4	5	6	
1	Baureil	ne			1	1	Series		
2	Gehäuseart				2		Shell style		
	90	Vergussendgeh	äuse / Formtei	I			90	moulding endbell / boot	
	98	mit FVMQ-Form	nteil				98	with FVMQ boot	
3	Gehäusegröße				;	3	Shell si	ze	
	2	Größe 2					2	Size 2	
	3	Größe 3					3	Size 3	
	4	Größe 4					4	Size 4	
4	Ausfüh	rung			4	4	Туре		
	0	gerade					0	straight	
		(abgewinkelte V erhältlich)	ersionen sind (nicht				(angled versions are not available)	
5	Kabel-Ø in mm				5		Cable-Ø in mm		
	(Beispiel)						(e.g)		
	10	= Kabel-Ø 10mi	m (außen)				10	= cable-Ø 10mm (outer)	
		Größe 2 max. Ø	0 = 10 mm					Size 2 max. Ø = 10 mm	
		Größe 3 max. Ø	0 = 14 mm					Size 3 max. Ø = 14 mm	
		Größe 4 max. Ø) = 22 mm					Size 4 max. Ø = 22 mm	
6	Design				(6	Design		
	0	Standard Version	on				0	standard version	

mit Schirmklemmring (nur Größe 2)

Größe 3 max. Ø = 14 mm

18

1

with screen fastening ring (only size 2)

size 3 max. Ø = 14 mm

mit Befestigungsseil

REFERENCE NUMBERING SYSTEM

SCHUTZKAPPEN

PROTECTIVE CAPS

		3	5 .	·	-	. –		- ·	
			1	2	3	4		5 6	
1	Baurei	he				1	Series	:	
2	Ausfüh	nrung				2	Туре		
	20	Schutzkappe für	r Einbaudo	se			20	protective cap f	or receptacle
	30	Schutzkappe fü	r Stecker				30	protective cap for	or plug
3	Gehäus	segröße				3	Shells	size	
	2	Größe 2					2	Size 2	
	3	Größe 3					3	Size 3	
4	Kontak	tanzahl				4	Conta	ct arrangement	
	00	ohne Kontakte					00	without contacts	S
5	Gehäus	sematerial				5	Shell ı	material	
	1	Titan	Grade V	,			1	titanium	grade V
	2	Marinebronze	CW3070	3			2	marine bronze	CW307G
	3	Edelstahl	1.4404				3	stainless steel	1.4404
	6	Kunststoff	POM				6	plastic	POM
6	Beson	derheiten				6	Specia	als	

with fastening strap

30

BEFESTIGUNGSSEILE

Material:

Seil: Nylon Befestigungsschrauben: Titan

Die Befestigungsseile sind in 2 Varianten verfügbar.

BEFESTIGUNGSSEIL 01

Beidseitig Schraubenbefestigung mit M4 Schrauben

Länge 200 mm

Art.-Nr.: BEFESTIGUNGSSEIL 01 200 mm

Länge 300 mm

Art.-Nr.: BEFESTIGUNGSSEIL 01 300 mm

Art.-Nr.: BEFESTIGUNGSSEIL 01 500 mm

REFERENCE NUMBERING SYSTEM

FASTENING STRAPS

Material:

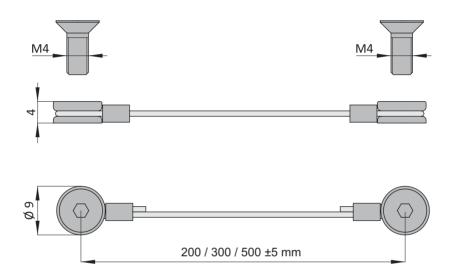
Strap: nylon
Fastening screw: titanium

Fastening straps are available in 2 variants.

BEFESTIGUNGSSEIL 01

Both sides M4 fastening screw

Length 200 mm part no: BEFESTIGUNGSSEIL 01 200 mm Length 300 mm part no: BEFESTIGUNGSSEIL 01 300 mm Length 500 mm part no: BEFESTIGUNGSSEIL 01 500 mm



BEFESTIGUNGSSEIL 02

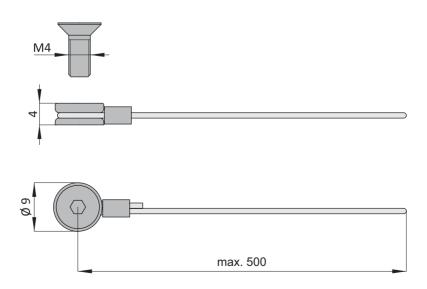
Einseitig Schraubenbefestigung mit gegenüberliegender flexibler Schlaufe

Länge 500 mm Art.-Nr.: BEFESTIGUNGSSEIL 02 500 mm

BEFESTIGUNGSSEIL 02

One side fastening screw with opposite flexible loop

Length 500 mm part no: BEFESTIGUNGSSEIL 02 500 mm



NOTE			
SKETCH			

NOTE		
SKETCH		

NOTE		
SKETCH		





Wir beantworten gerne Ihre Fragen und bieten Ihnen eine kompetente Beratung sowie fachspezifische Lösungen für Ihren speziellen Anwendungsfall.

We gladly answer your questions and provide you with expert advice and subject specific solutions.













Leinestraße 25 D-24539 Neumünster

Tel. +49 - 4321 - 98 35 - 30

Fax +49 - 4321 - 98 35 - 55 www.gisma-connectors.de

E-Mail: info@gisma-connectors.de